Porównanie tłumaczeń Efezjan 4:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | [A] zaś każdemu [z] nas została dana ― łaska według ― miary ― daru ― Pomazańca. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jednemu zaś każdemu z nas została dana łaska według miary daru Pomazańca |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Każdemu zaś z nas dana została łaska\* według miary daru Chrystusa.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jednemu zaś każdemu\* (z) nas dana została łaska według miary darowizny Pomazańca. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jednemu zaś każdemu (z) nas została dana łaska według miary daru Pomazańca |

1. 1) <x>520 3:24</x>; <x>530 12:7</x>; <x>560 3:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Tj. w takiej mierze, w jakiej udzielił nam jej Chrystus. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 12:3</x>; <x>560 4:11</x>; <x>530 12:11</x>; <x>540 10:13</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) "Jednemu zaś każdemu" - składniej: "Każdemu zaś jednemu". [↑](#footnote-ref-5)